

# PARLAMENT EWROPEW

2004



2009

*Dokument ta' Sessjoni*

FINALI  
**A6-0389/2006**

10.11.2006

**\***

## **RAPPORT**

dwar il-proposta għal deċiżjoni tal-Kunsill li tistabbilixxi l-Programm speċifiku dwar il-“Prevenzjoni u l-Ġlieda kontra l-Kriminalità” għall-Perjodu 2007-2013 - Programm Ġenerali dwar “is-Sigurtà u s-Salvagwardja tal-Libertajiet” (COM(2005)0124 – C6-0242/2005 – 2005/0035(CNS))

Kumitat għal-Libertajiet Ċivili, il-Ġustizzja u l-Intern

Rapporteur: Romano Maria La Russa

***Tifsira tas-simboli użati***

- \* Proċedura ta' konsultazzjoni  
*maġġoranza tal-voti mitfugħa*
- \*\*I Proċedura ta' koperazzjoni (l-ewwel qari)  
*maġġoranza tal-voti mitfugħa*
- \*\*II Proċedura ta' koperazzjoni (it-tieni qari)  
*maġġoranza tal-voti mitfugħa, sabiex tiġi approvata l-pożizzjoni komuni*  
*maġġoranza tal-Membri kollha tal-Parlament, sabiex tiġi miċħuda jew emendata l-pożizzjoni komuni*
- \*\*\* Proċedura ta' kunsens  
*maġġoranza tal-Membri kollha tal-Parlament, apparti fil-każi msemmija fl-Artikoli 105, 107, 161 u 300 tat-Trattat KE u fl-Artikolu 7 tat-Trattat UE*
- \*\*\*I Proċedura ta' kodeċiżjoni (l-ewwel qari)  
*maġġoranza tal-voti mitfugħa*
- \*\*\*II Proċedura ta' kodeċiżjoni (it-tieni qari)  
*maġġoranza tal-voti mitfugħa, sabiex tiġi approvata l-pożizzjoni komuni*  
*maġġoranza tal-Membri kollha tal-Parlament, sabiex tiġi miċħuda jew emendata l-pożizzjoni komuni*
- \*\*\*III Proċedura ta' kodeċiżjoni (it-tielet qari)  
*maġġoranza tal-voti mitfugħa, sabiex jiġi approvat it-test kongunt*

(It-tip ta' proċedura jiddependi mill-bażi legali proposta mill-Kummissjoni.)

***Emendi għal test leġiżlattiv***

Fl-emendi li jsiru mill-Parlament, it-test emendat huwa indikat b' tipa ***qawwija korsiva***. Test *korsiv normali* huwa indikazzjoni għas-servizzi tekniċi li turi partijiet tat-test leġiżlattiv li għalihom qed tkun proposta korrezzjoni bl-iskop li tgħin fil-preparazzjoni tat-test finali (pereżempju, żbalji ovvjji jew nuqqasijiet f'verżjoni lingwistika minnhom). Il-korrezzjonijiet proposti huma suġġetti għall-qbil tas-servizzi tekniċi involuti.

## WERREJ

### Pàġna

|                                                                  |    |
|------------------------------------------------------------------|----|
| ABBOZZ TA' RIŻOLUZZJONI LEGIŻLATTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW ..... | 5  |
| NOTA SPJEGATTIVA .....                                           | 17 |
| NOTA SPJEGATTIVA .....                                           | 17 |
| OPINJONI TAL-KUMITAT GHALL-BAGĠITS.....                          | 21 |
| PROCEDURA .....                                                  | 29 |



## ABBOZZ TA' RIŻOLUZZJONI LEGIŻLATTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW

dwar il-proposta għal deċiżjoni tal-Kunsill li tistabbilixxi l-Programm speċifiku dwar il-  
“Prevenzjoni u l-Għieda kontra l-Kriminalità” għall-Perjodu 2007-2013 - Programm  
Ġenerali dwar “is-Sigurtà u s-Salvagwardja tal-Libertajiet”  
(COM(2005)0124 – C6-0242/2005 – 2005/0035(CNS))

### (Proċedura ta' konsultazzjoni)

*Il-Parlament Ewropew,*

- wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni lill-Kunsill (COM(2005)0124)<sup>1</sup>,
- wara li kkunsidra l-Artikolu 34, paragrafu 2, punt c) tat-Trattat UE,
- wara li kkunsidra l-Artikolu 39, paragrafu 1, tat-Trattat KE, skond liema Artikolu huwa  
għe kkonsultat mill-Kunsill (C6-0242/2005),
- wara li kkunsidra l-Artikoli 93 u 51 tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
- wara li kkunsidra r-rapport tal-Kumitat għal-Libertajiet Ċivili, il-Ġustizzja u l-Intern u l-  
opinjoni tal-Kumitat għall-Baġits (A6-0389/2006),

1. Japprova l-proposta tal-Kummissjoni kif emendata;
2. Iqis li l-ammont ta' referenza finanzjarja indikattiv muri fil-proposta legiżlattiva jehtieg li  
jkun kompatibbli mal-limitu tar-rubrika 3 A tal-qafas gdid finanzjarju plurjennali u  
jfakkar li l-ammont annwali ma jtkomplix matul il-proċedura baġitarja annwali kif  
stabbilit fid-dispożizzjonijiet tal-punt 38 tal-Ftehma Interistituzzjonali tas-17 ta' Mejju  
2006<sup>2</sup>,
3. Jistieden lill-Kummissjoni timmodifika il-proposta tagħha, skond l-Artikolu 250,  
paragrafu 2, tat-Trattat KE;
4. Jistieden lill-Kunsill sabiex jinfurma lill-Parlament jekk bihsiebu jitbiegħed mit-test  
approvat mill-Parlament;
5. Jistieden lill-Kunsill sabiex jerga' jikkonsulta lill-Parlament jekk bihsiebu jemenda l-  
proposta tal-Kummissjoni b'mod sustanzjali;
6. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu sabiex jgħaddi din ir-riżoluzzjoni lill-Kunsill u  
lill-Kummissjoni.

Test propost mill-Kummissjoni

Emendi tal-Parlament

<sup>1</sup> Għadha mhix ippubblikata fil-ĠU.

<sup>2</sup> ĠU C 139, 14.6.2006, pġ. 1.

Emenda 1  
Premessa 1

Għandu jinkiseb l-għan ta' l-Unjoni li ttipprovdi liċ-ċittadini b'livell għoli ta' sigurtà fi hdan *zona* ta' libertà, sigurtà u ġustizzja, skond id-dispożizzjoni li hemm fir-raba' inċiż ta' l-Artikolu 2, u fl-Artikolu 29 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, billi tevita u tiġġieled il-kriminalità, organizzata jew mhux.

Għandu jinkiseb l-għan **prijoritarju** ta' l-Unjoni li ttipprovdi liċ-ċittadini b'livell għoli ta' sigurtà fi hdan *zona* ta' libertà, sigurtà u ġustizzja, skond id-dispożizzjoni li hemm fir-raba' inċiż ta' l-Artikolu 2, u fl-Artikolu 29 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, billi tevita u tiġġieled il-kriminalità, organizzata jew mhux.

*Ġustifikazzjoni*

*Jehtieg li tkun stipulata b'mod ċar il-prijorità li l-UE qed tagħti lill-kwistjoni tas-sigurtà u għalhekk għall-għieda kontra l-kriminalità fil-forom kollha tagħha - għall-objettiv tagħha li tiżviluppa spazju verament hieles, sikur u ġust.*

Emenda 2  
Premessa 2

Biex thares il-libertà u s-sigurtà taċ-ċittadini u s-soċjetà tagħna mill-attivitajiet kriminali, l-Unjoni għandha tiehu l-miżuri meħtieġa biex tevita, tagħraf, tinvestiga u sseħħ prosekuzzjoni tal-forom kollha ta' kriminalità b'mod effiċjenti u effettiv, b'mod partikolari f'każijiet li għandhom element ***li jmur lil hinn mill-fruntieri***.

Biex thares il-libertà u s-sigurtà taċ-ċittadini u s-soċjetà tagħna mill-attivitajiet kriminali, l-Unjoni għandha tiehu l-miżuri meħtieġa biex tevita, tagħraf, tinvestiga u sseħħ prosekuzzjoni tal-forom kollha ta' kriminalità b'mod effiċjenti u effettiv, b'mod partikolari f'każijiet ***ta' kriminalità organizzata***.

Emenda 3  
Premessa 5

(5) Hu meħtieġ u xieraq li jkunu estizi l-possibbiltajiet għall-finanzjament tal-miżuri li għandhom l-għan li jipprevjenu u jiġġieldu l-kriminalità u li jkunu riveduti l-modalitajiet fl-interess ta' l-effikaċja, l-effiċjenza ta' l-ispejjeż u t-trasparenza.

(5) Hu meħtieġ u xieraq li jkunu estizi l-possibbiltajiet għall-finanzjament tal-miżuri li għandhom l-għan li jipprevjenu u jiġġieldu l-kriminalità: ***Se jsiru sforzi biex b'mod partikolari jsir l-aħjar użu possibbli mill-aġenziji rilevanti grazzi għall-approċċ tal-kapaċitajiet ibbażati fuq l-aspetti direttament operazzjonali. Barra minn hekk, id-dispożizzjonijiet tal-programm preżenti għandhom jippermettu*** li jkunu riveduti l-modalitajiet fl-interess ta' l-effikaċja, l-effiċjenza ta' l-

ispejjeż u t-trasparenza.

### *Ġustifikazzjoni*

*Il-programm preċedenti AGIS għamel kontribuzzjoni utli sabiex ikun hemm ftehim u koperazzjoni aħjar bejn l-awtoritajiet differenti responsabbli mill-ġlieda kontra l-kriminalità; grazzi għal programm preżenti, huwa mixtieq li din il-koperazzjoni tiegħu dimensjoni aktar direttament operazzjonali.*

#### Emenda 4 Premessa 9

(9) Peress li l-għanijiet ta' l-azzjoni li trid tittiehed, partikolarment il-prevenzjoni u l-ġlieda kontra l-kriminalità organizzata u dik li tmur lil hinn mill-fruntieri, ma jistgħux jinkisbu bis-shiħ mill-Istati Membri u għaldaqstant, għal raġunijiet ta' skala u ta' impatt ta' l-inizjattiva, **jinkisbu aħjar** fuq il-livell ta' l-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri b'konformità mal-prinċipju ta' sussidjarjetà kif stipulat f'Artikolu 5 tat-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea. B'konformità mal-prinċipju ta' proporzjonalità, kif stipulat f'dak l-Artikolu, din id-Deciżjoni ma tmurx lil *hinn dak* li hu mehtieg biex jintlaħqu dawk l-għanijiet.

(9) Peress li l-għanijiet ta' l-azzjoni li trid tittiehed, partikolarment il-prevenzjoni u l-ġlieda kontra l-kriminalità organizzata u dik li tmur lil hinn mill-fruntieri, ma jistgħux jinkisbu bis-shiħ mill-Istati Membri u għaldaqstant, għal raġunijiet ta' skala u ta' impatt ta' l-inizjattiva, **hemm bżonn ta' azzjoni** fuq il-livell ta' l-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri b'konformità mal-prinċipju ta' sussidjarjetà kif stipulat f'Artikolu 5 tat-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea. B'konformità mal-prinċipju ta' proporzjonalità, kif stipulat f'dak l-Artikolu, din id-Deciżjoni ma tmurx lil hinn *minn* dak li hu mehtieg biex jintlaħqu dawk l-għanijiet.

### *Ġustifikazzjoni*

*Ri-affirmazzjoni tal-prinċipju tas-sussidjarjetà.*

#### Emenda 5 Premessa 11

(11) In-nefqa tal-programm għandha tkun kompatibbli mar-rata massima taħt Titolu 3 tal-*perspettiva* finanzjarja. Hu mehtieg li tkun prevista flessibilità fid-definizzjoni tal-programm b'mod li jkunu jistgħu jsiru l-aġġustamenti eventwali fl-azzjonijiet previsti, b'mod li jwieġbu għall-evoluzzjoni tal-bżonnijiet matul il-perjodu 2007-2013. **Id-deċiżjoni għandha, għalhekk, tkun limitata għad-definizzjoni ġenerika ta' l-azzjonijiet previsti u l-arrangamenti**

(11) In-nefqa tal-programm għandha tkun kompatibbli mar-rata massima taħt Titolu 3 tal-*prospettiva* finanzjarja. Hu mehtieg li tkun prevista flessibilità fid-definizzjoni tal-programm b'mod li jkunu jistgħu jsiru l-aġġustamenti eventwali fl-azzjonijiet previsti, b'mod li jwieġbu għall-evoluzzjoni tal-bżonnijiet matul il-perjodu 2007-2013.

**amministrattivi u finanzjarji rispettivi.**

*Ġustifikazzjoni*

*Filwaqt li hu mixtieq ċertu grad ta' flessibilità, madanakollu wiehed għandu jevita li jagħti l-impressjoni li d-deċiżjoni hija wisq ġenerali u li għalhekk permezz ta' dan il-programm, huwa possibbli li ssir kwalunkwe attività hi x'inh.*

Emenda 6

Artikolu 3, paragrafu 1 punti (a) u (b)

**(a) l-infurzar tal-liġi**

**(a) il-prevenzjoni tal-kriminalità u kriminoloġija**

**(b) il-prevenzjoni tal-kriminalità u kriminoloġija**

**(b) l-infurzar tal-liġi bil-ghan li tiġġieled l-attività kriminali u li tipprevjeni lill-kriminali milli jibbenefikaw mill-attivitàjiet kriminali tagħhom**

Emenda 7

Artikolu 3, subparagrafu 2, punt (a)

(a) li jippromwovi u jiżviluppa l-koordinament, *kooperazzjoni* u ftehim reċiproku fost l-aġenziji ta' l-infurzar tal-liġi, awtoritajiet nazzjonali oħra u organi *relatati* ta' l-Unjoni;

(a) li jippromwovi u jiżviluppa l-koordinament, *koperazzjoni* u ftehim reċiproku fost l-aġenziji ta' l-infurzar tal-liġi, awtoritajiet nazzjonali oħra, l-**awtoritajiet lokali** u organi *kompetenti* ta' l-Unjoni, ***filwaqt li jipproċedi speċjalment fir-razzjonalizzar ta' l-isforzi tagħhom, fit-tishih ta' l-interoperabbiltà tagħhom filwaqt li jinkoraġġixxi t-tkabbir tan-numru ta' "Joint Investigation Teams" ikkoordinati mill-EUROPOL kif ukoll il-miżuri ta' tahriġ u ta' holqien ta' kuxjenza fil-ġlieda kontra t-terroriżmu bbażata fuq il-koperazzjoni bejn is- CEPOL u l-EUROPOL;***< } 0 } >

*Ġustifikazzjoni*

*Li wiehed jiffoka fuq l-aspett operazzjonali tal-programm jeħtieġ l-involviment ta' l-awtoritajiet lokali, iż-żieda ta' timijiet ta' investigazzjoni u ta' l-infurzar tal-liġi kongunti u t-twettiq ta' tahriġ speċifiku fil-ġlieda kontra t-terroriżmu.*

Emenda 8

Artikolu 3, subparagrafu 2, punt (a)

(a) li jippromwovi u jiżviluppa l-koordinament, *kooperazzjoni* u ftehim

(a) li jippromwovi u jiżviluppa l-koordinament, *koperazzjoni* u ftehim

reċiproku fost l-aġenziji ta' l-infurzar tal-ligi, awtoritajiet nazzjonali oħra u organi *relatati* ta' l-Unjoni;

reċiproku fost l-aġenziji ta' l-infurzar tal-ligi, awtoritajiet nazzjonali, **reġjonali u lokali** oħra u organi *kompetenti* ta' l-Unjoni;

#### *Ġustifikazzjoni*

*Huwa importanti li jkunu involuti l-awtoritajiet fil-livelli kollha fl-Istati Membri.*

#### Emenda 9

##### Artikolu 3, paragrafu 2, punt b)

b) li jhegġegħ, jippromwovi u jiżviluppa metodi u għodda *orizzontali* mehtieġa biex il-kriminalità tkun evitata u miġġielda strateġikament, per eżempju bi shubijiet pubbliċi-privati, l-aqwa prattika fil-prevenzjoni tal-kriminalità, tqabbil ta' statistika u kriminoloġija applikata;

(b) li jhegġegħ, jippromwovi u jiżviluppa metodi u għodda *trasversali* **kif ukoll l-istandardizzazzjoni tal-proċeduri** mehtieġa biex il-kriminalità tkun evitata u miġġielda strateġikament, per eżempju bi shubijiet pubbliċi-privati, **(b'konformità shiha mad-dispożizzjonijiet attwali u futuri f'oqsma sensittivi bhaż-żamma u l-harsien ta' dejta)** l-aqwa prattika fil-prevenzjoni tal-kriminalità, tqabbil ta' statistika u kriminoloġija applikata **speċjalment permezz tal-holqien ta' tagħmir awtonomu ta' 'benchmarking'**;

#### *Ġustifikazzjoni*

*L-istandardizzazzjoni tal-proċeduri u l-holqien u l-użu ta' għodda ta' statistika kriminoloġika pertinenti huma żewġ aspetti ewlenin tal-programm attwali. Rigward is-shubijiet pubbliċi-privati - li huma indispensabbli-dawn għandhom jevitaw kwalunkwe kritika minhabba li jkunu konformi mal-leġiżlazzjoni attwali f'oqsma sensittivi relatati mal-libertajiet fundamentali u mal-privatezza.*

#### Emenda 10

##### Artikolu 3, paragrafu 2, punt c)

c) li tkun promossa u żviluppata l-aqwa prattika għall-harsien tal-vittmi tal-kriminalità u x-xhieda.

c) li tkun promossa u żviluppata l-aqwa prattika għall-harsien tal-vittmi tal-kriminalità u x-xhieda **speċjalment bit-twaqqif ta' bażi soda għal fondi ta' kumpens permanenti u addizzjonali għas-sistemi nazzjonali varji, li jipprovdu livell garantit minimu komuni ta' protezzjoni u kumpens.**

### *Ġustifikazzjoni*

*Il-miżuri ta' kumpens għal vittmi jew għal familji tagħhom u l-protezzjoni tax-xhieda għandhom ikunu aktar mill-miżuri implimentati bħalissa fl-Istati Membri li jvarjaw ħafna. Fondi bħal dawn se jipprovdi lill-vittmi b'appoġġ akbar filwaqt li fl-istess ħin isahħaħ l-effettività tal-miżuri tal-pulizija u tal-Qrati billi jnaqqsu l-pressjoni fuq ix-xhieda.*

#### Emenda 11

Artikolu 3, paragrafu 2, punt c a) (ġdid)

***c a) il-promozzjoni, fi hdan proġetti adattati, il-kunċett ta' 'l-involviment taċ-ċittadini' u t-trawwim ta' inizjattivi bbażati fuq l-involviment attiv tas-soċjetà ċivili u taċ-ċittadini tagħha 'fit-titjib tas-sigurtà globali.***

### *Ġustifikazzjoni*

*Il-mobilizzazzjoni tal-pubbliku fil-ġlieda kontra l-kriminalità fil-forom kollha tagħha, u b'mod partikolari kontra t-terroriżmu, għandha tidher fost l-oġettivi tal-programm preżenti minhabba li involviment bħal dan - li jiffurma parti minn approċċ ta' prevenzjoni għal tul ta' żmien, jikkontribwixxi għal risposta xierqa u bbilanċjata u għandha ssir element essenzjali fid-definizzjoni u l-implimentazzjoni tal-politiki ta' l-Istati Membri f'dan il-qasam.*

#### Emenda 12

Artikolu 3, paragrafu 3

3. Il-programm ma jittrattax *dwar il-kooperazzjoni* ġuridika. Madankollu, jista' jkopri xi azzjonijiet li jkollhom l-għan ta' *kooperazzjoni* bejn awtoritajiet ġuridiċi u awtoritajiet responsabbli mill-infurzar tal-liġi.

3. Il-programm ma jittrattax il-*koperazzjoni* ġuridika. Madankollu, jista' jkopri xi azzjonijiet li jkollhom l-għan ta' *koperazzjoni* bejn awtoritajiet ġuridiċi u awtoritajiet responsabbli mill-infurzar tal-liġi ***speċjalment permezz tad-dispożizzjoni fil-qafas tal-koperazzjoni bejn il-EUROPOL u l-EUROJUST ta' unità permanenti u ta' emerġenza ta' assistenza politika responsabbli mill-evalwazzjoni, bbażata fuq is-sitwazzjoni li twassal għal riferiment, liema bażi legali tista' tintuża sabiex testendi l-operat tal-pulizija u/jew tas-servizzi tas-sigurtà b'konformità shiha mal-liġi.***

### *Ġustifikazzjoni*

*Hafna drabi d-dritt tas-segwitu miftiehem ma' l-pulizija u mas-servizzi tas-sigurtà ta' l-Istati Membri jiddgħajjef mill-inċertezzi dwar il-bażi legali li tawtorizza l-kontinwità ta' l-azzjoni tagħhom lil hinn mill-fruntieri : Assistenza bħal din għandha tkabbar il-possibiltajiet ta' azzjoni u tillimita n-numru ta' każijiet annullati a posteriori minhabba difetti fil-proċedura jew minhabba nuqqas ta' bażi legali xierqa.*

#### Emenda 13 Artikolu 6 paragrafu 1

1. L-appoġġ finanzjarju mill-Unjoni jista' jiehü l-forom legali segwenti:

- (a) ***l-ghotjiet***
- (b) il-Kuntratti ta' akkwisti pubbliċi.

1. L-appoġġ finanzjarju mill-Unjoni jista' jiehü l-forom legali segwenti, ***skond is-sens ta' l-Artikoli 108 u 88 tar-Regolament finanzjarju.***

- (a) ***l-ghotjiet*** ,
- (b) il-Kuntratti ta' akkwisti pubbliċi.

### *Ġustifikazzjoni*

Għandu jkun iċċarat il-fatt li l-appoġġ finanzjarju ta' l-UE huwa suġġett għar-regoli tar-Regolament Finanzjarju 1605/2002/KE. Korrezzjoni ta' żball ta' l-edizzjoni

#### Emenda 14 Artikolu 6, paragrafu 2 a) (ġdid)

***2 a. L-aċċess għall-finanzjament hu ffaċilitat bl-applikazzjoni tal-prinċipju ta' proporzjonalità rigward dokumenti li jridu jiġu pprovduti u bil-holqien ta' bażi ta' dejta għall-preżentazzjoni tat-talbiet.***

### *Ġustifikazzjoni*

Il-metodi u l-proċeduri għandhom jiġu simplifikati sabiex tissahha it-trasparenza tal-proċedura ta' l-għażla u biex tiffaċilita l-aċċess għall-programm.

#### Emenda 15 Artikolu 7, paragrafu 3 a) (ġdid)

***3 a. Il-Kummissjoni għandha tissimplifika kemm jista' jkun il-proċeduri u tiżgura li s-sejhiet għal proposti inklużi f' dan il-programm ma jkunux ta' piż burokratiku***

*żejjed għall-promoturi tal-proġetti proposti. F'dak il-każ, is-sejha għall-proposti tkun tista' tiġi organizzata f'żewġ fażijiet, hekk li l-ewwel waħda ma tkunx teħtieġ għajr li tintbagħat l-informazzjoni strettament neċessarja għal evalwazzjoni xierqa tal-proġett.*

#### *Gustifikazzjoni*

*Il-programm ma għandu jiskoraġġixxi l-ebda inizjattiva minhabba kumplessità u/jew teknikalitajiet amministrattivi; parti mill-qofol tas-suċċess tiegħu hija s-simplifikazzjoni tal-proċeduri.*

#### *Emenda 16*

##### *Artikolu 7, paragrafu 5, punt (d)*

(d) l-impatt ġeografiku ta' l-attivitajiet imwettqa;

(d) l-impatt ġeografiku **u soċjali** ta' l-attivitajiet imwettqa;

#### *Emenda 17*

##### *Artikolu 9*

**1. Meta ssir referenza għal dan l-Artikolu, ir-rappreżentant tal-Kummissjoni għandu jibgħat lill-Kumitat abbozz tal-miżuri li għandhom jittiehdu. Il-Kumitat għandu jagħti l-opinjoni tiegħu dwar l-abbozz, fi żmien limitat li l-Presidentza tista' tistipula skond l-urġenza tal-kwistjoni, f'każ ta' bżonn b'votazzjoni.**

**2. L-opinjoni għandha tkun miżmuma fil-minuti; kull Stat Membru jista' jitlob li l-pożizzjoni tiegħu tkun miżmuma fil-minuti.**

**3. Il-Kummissjoni għandha tagħti l-akbar qies possibbli lill-opinjoni mogħtija mill-Kumitat. Hi għandha tinforma lill-Kumitat dwar il-mod ta' kif l-opinjoni kienet ikkunsidrata.**

**Fejn issir riferenza għal dan l-Artikolu l-Artikoli (3) u (7) tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għandhom japplikaw.**

#### *Gustifikazzjoni*

*Sabiex l-att leġiżlattiv jiġi ssimplifikat u ċċarat, hemm proposta li ssir riferenza diretta għad-dispożizzjonijiet tal-proċedura konsultattiva tad-deċiżjoni komitoloġika ta' l-1999. Din id-deċiżjoni tal-Kunsill, għalkemm mhijiex waħda ideali, għall-inqas tipprovdi għal ċerta*

*informazzjoni u trasparenza favur il-Parlament Ewropew, filwaqt li l-proċedura proposta mill-Kummissjoni tevita kull informazzjoni tal-Parlament Ewropew.*

Emenda18  
Artikolu 14, paragrafu 1 a) (ġdid)

***1a Il-Kummissjoni għandha tiehu hsieb li l-attivitajiet pertinenti ta' din id-deċiżjoni isirulhom evalwazzjonijiet qabel, wara u ohra ex post. Hija għandha tiżgura li l-programm ikun aċċessibbli u implimentat b'mod trasparenti.***

*Ġustifikazzjoni*

*Huwa importanti li jkun żgurat skrutinju demokratiku permezz tal-monitoraġġ u l-evalwazzjoni tal-programm fi żmien xieraq .*

Emenda 19  
Artikolu 14, paragrafu 2

2. Il-Kummissjoni għandha toffri evalwazzjoni regolari, indipendenti u esterna tal-programm.

2. Il-Kummissjoni għandha toffri evalwazzjoni regolari, indipendenti u esterna tal-programm. ***Hija għandha torganizza wkoll skambji ta' opinjonijiet mal-benefiċjarji tal-programm dwar id-disinn, l-implimentazzjoni u s-segwitu tal-programm.***

*Ġustifikazzjoni*

*Skambji ta' informazzjoni regolari huma bżonnjużi sabiex jiżguraw li jsir kwalunkwe titjib neċessarju għall-programm, minhabba li jippermettu li l-programm jiġi aġġustat għar-realtajiet li l-benefiċjarji jaffaċċjaw.*

## Emenda 20

Artikolu 14, paragrafu 3 parti introduttorja u punt -a) (ġdid)

3. Il-Kummissjoni għandha tissottometti lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill:

3. Il-Kummissjoni għandha tissottometti lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill, ***lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew u lill-Kumitat għar-Reġjuni kif ukoll lill-parlamenti nazzjonali:***

***(- a) rapport annwali fil-qosor li jinkludi b'mod partikulari l-informazzjoni mehtieġa biex jitkejjel is-suċċess, minn perspettiva kwantitativa, ta' dan il-programm;***

### *Ġustifikazzjoni*

*Id-dokumenti ta' segwitu għandhom jingħataw ukoll lill-CoR u l-EESC ; Barra minn hekk, il-Parlament Ewropew ma jistax jistenna tliet snin u nofs sabiex ikollu idea tar-riżultati ta' dan il-programm. Fuq kollox għandu bżonn indikazzjonijiet sabiex ikun jista' jeżerċita kif jixraq l-irwol tiegħu ta' koleġiżlatur, u biex jinfluwenza jew jirregola l-isforz skond dawn ir-riżultati. Rapport annwali qasir għalhekk għandu jkun rekwizit.*

## Emenda 21

Artikolu 14, paragrafu 3

3. Il-Kummissjoni għandha tissottometti lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill:

rapport ta' evalwazzjoni interim dwar ir-riżultati miksuba u l-aspetti kwalitattivi u kwantitattivi ta' l-implimentazzjoni tal-programm mhux aktar tard mill-31 ta' Marzu 2010;

Komunikat dwar il-kontinwazzjoni tal-programm mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2010;

rapport ta' evalwazzjoni ex-post mhux aktar tard mill-31 ta' Marzu 2015.

3. Il-Kummissjoni għandha tissottometti lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill:

***(a) tliet snin wara l-adozzjoni tal-programm***, rapport ta' evalwazzjoni interim dwar ir-riżultati miksuba u l-aspetti kwalitattivi u kwantitattivi ta' l-implimentazzjoni ta' dan il-programme;

***(b) erba' snin wara l-adozzjoni tal-programm***, komunikat dwar il-kontinwazzjoni tal-programm;

***(c) rapport ta' evalwazzjoni ddettaljat ex-post mhux aktar tard mill-31 ta' Marzu 2015 dwar l-implimentazzjoni u r-riżultati tal-programm hekk kif jintemm.***

### *Ġustifikazzjoni*

*Huwa importanti li jkun żgurat skrutinju demokratiku permezz tal-monitoraġġ u l-evalwazzjoni tal-programm f'hinijiet xierqa.*

Emenda 22  
Artikolu 14 a) (ġdid)

**Artikolu 14 a**

**Trattament ugwali**

***L-organi li jibbenefikaw minn sussidju minn dan il-programm għall-funzjonament tagħhom jistgħu jipparteċipaw f'sejhiet għal proposti għal programmi oħrajn mingħajr madankollu ma jibbenefikaw minn trattament speċjali vis à vis organizzazzjoni oħra f'finanzjati minn baġits oħrajn mhux ta' l-Unjoni Ewropea.***

**Ġustifikazzjoni**

*Biex tfakkar il-prinċipju tat-trattament ugwali.*

Emenda 23  
Artikolu 14 b) (ġdid)

**Artikolu 14 b**

**Rikonoxximent tal-finanzjamenti**

***L-istituzzjonijiet, l-assoċjazzjonijiet u l-attivitajiet kollha li jirċievu għotja minn dan il-programm, għandhom l-obbligu li jirrikonoxxu l-appoġġ mogħti mill-Unjoni Ewropea; Għal dan l-iskop il-Kummissjoni tistabbilixxi linji gwida dettaljati dwar il-viżibilità.***

**Ġustifikazzjoni**

*L-assistenza finanzjarja kollha riċevuta mingħand l-Unjoni ewropea, sa fejn hu possibbli għandha tkun rikonoxxuta. Dan ir-rikonoxximent, li huwa ġġustifikat bis biss mill-prinċipju ta' trasparenza, huwa meħtieġ ukoll sabiex jiżgura li ċ-ċittadini huma konxji mill-isforzi magħmula mill-Unjoni. Il-linji gwida dwar il-viżibilità diġà stabbiliti mill-Kummissjoni jistgħu jservu ta' mudell ġenerali.*

Emenda 24  
Artikolu 14 c) (ġdid)

**Artikolu 14 c**

**Tixrid tar-riżultati**

***Sabiex jiġi ffaċilitat it-tixrid tar-riżultati, l-ghodod iġġenerati mill-proġett iffinanzjati minn dan il-programm u relatati b'mod partikolari ma' l-istatistika u dejta dwar il-kriminalità, għandhom ikunu disponibbli għal pubbliku mingħajr hlas permezz ta' mezzi elettronici.***

**Ġustifikazzjoni**

*Disponibbiltà bħal din tkabbar l-ispettru ta' tixrid tar-riżultati tal-programm u tenfasizza l-fatt li dan il-programm hu ta' interess ġenerali.*

Emenda 25  
Artikolu 14 a) (ġdid)

**Artikolu 14 a**

**Pubblikazzjoni tal-proġetti**

***Kull sena, il-Kummissjoni u l-Istati Membri jippubblikaw il-lista tal-proġetti ffinanzjati minn dan il-programm b'deskrizzjoni qasira ta' kull programm.***

**Ġustifikazzjoni**

*Importanti għal raġunijiet ta' trasparenza.*

## NOTA SPJEGATTIVA

B'reazzjoni għat-thassib muri b'mod partikolari fis-samits ta' Tampere u ta' l-Aja, il-Kummissjoni inkludiet fost il-prijoritajiet tal-prospettiva finanzjarja 2007-2013 il-kompitu li tikseb livell ta' sigurtà ġenerali għall-Unjoni Ewropea, li minhabba l-livell ta' eċċellenza tiegħu se jkun pilastru ta' sinifikat għoli għall-kunċett taċ-ċittadinanza Ewropea. Dan huwa proġett ambizjuż, minhabba li s-sitwazzjoni tas-sigurtà fl-Ewropa huwa kkaratterizzat minn żieda fir-riskji u theddidiet li madanakollu ma sarux aktar vizibbli.

Għal kuntrarju, is-sofistikazzjoni tat-teknoloġiji instrumentali fit-tixrid tal-kriminalità f'kull forma tagħha, flimkien ma' fruntieri li ma għadhomx iservu ta' ostakolu għal hadd hlief għal pulizija, tohloq il-bżonn li jkun hemm koperazzjoni mill-qrib u effettiva bejn il-pulizija u s-servizzi tas-sigurtà sabiex jonqos il-livell ta' vulnerabbiltà ġenerali, irrispettivament minn jekk hix materjali, teknoloġika, ġuridika jew amministrattiva Minn din il-koperazzjoni mill-qrib, wiehed għandu b'mod legittimu jistenna li jkun hemm razzjonalizzazzjoni ta' l-isforzi sabiex tiġi evitata l-frammentazzjoni u d-dupplikazzjoni għal xejn tagħhom, fl-istandardizzazzjoni tal-proċeduri kollha li jistgħu jiġu standardizzati u fit-titjib fl-interoperabbiltà, li f'hafna każijiet tibqa' estremament limitata.

Dawn huma l-oġettivi ewlenin li jistgħu jiġu assenjati għal Programm "Il-Prevenzjoni u l-Ġlieda kontra l-Kriminalità" li jagħti prijorità lill-ġlieda kontra t-theddida tat-terroriżmu Il-konsegwenzi umani u materjali kkawżati riċentiment mill-attentati terroristiċi fuq miri Ewropej kemm fuq il-kontinent - wiehed hawn jiġuh f'moħħu l-attakki fuq is-sistemi tat-trasport pubbliku f'Madrid u Londra - u kemm esternament (bħal f'Każablanka) probabbli jagħmlu l-ġlieda kontra t-terroriżmu l-ewwel argument favur koperazzjoni aktar mill-qrib għall-benefiċċju taċ-ċittadini Ewropej.

Fi stadju bikri, l-Unjoni Ewropea giet involuta f'din il-kwistjoni - kemm dwar il-koperazzjoni bejn il-pulizija u kemm dwar il-koperazzjoni ġudizjarja f'oqsma kriminali permezz ta' diversi programmi (Grotius Criminal, Oisin, Stop, Falcone and Hippocrates) li, f'Jannar 2003, ingabbiru fi gruppi fi hdan il-Programm Qafas AGIS. Dan il-programm kien suċċess kbir, bl-iffinanzjar disponibbli kopri biss ftit aktar minn terz tal-proġetti sottomessi fl-2004. Huwa were l-utilità tiegħu u ta kontribut tajjeb sabiex jiżdied il-ftehim mutwali bejn diversi istituzzjonijiet u awtoritajiet nazzjonali. Għalhekk ma hija l-ebda sorpriża li l-Kummissjoni inkludiet il-possibiltajiet kollha li ħarġu mill-AGIS fil-programmi speċifiċi Criminal Justice u fil-programm li qed nitrattaw bħalissa, filwaqt li jiżdiedu xi prijoritajiet addizzjonali bil-ghan li jiżguraw l-aħjar użu possibbli ta' l-aġenziji rilevanti grazzi għall-approċċ kapacitarju (capacity building) ibbażat fuq l-aspetti direttament operazzjonali: it-titjib ta' l-iskambju ta' informazzjoni (bl-ghajjnuna ta' teknoloġiji godda), ir-reġistrazzjoni u l-interoperabilità ta' dejtabejsis, it-teknoloġija u l-metodoloġija tal-komunikazzjonijiet protetti u l-iżvilupp ta' shubiji pubbliċi/privati, li kollha huma oġettivi speċifiċi li għalihom dan ir-rapport hu maħsub li jagħti kontribut.

Filwaqt li japprova l-ħsieb ġenerali tal-proposta tal-Kummissjoni, dan ir-rapport se jfittex li jirringa xi ftit nuqqasijiet, jiżviluppa sinerġiji rilevanti u jistabbilixxi ftit limiti:

### ***Nuqqasijiet:***

Il-kunċetti ta' l-"involvement taċ-ċittadin" u d-"dimensjoni umana" jistgħu jkunu affirmati ahjar fil-programm:

- fl-ewwel każ, huwa importanti li jitrawwem, fil-proġetti kollha fejn hu xieraq, l-involvement tal-pubbliku fil-ġlieda kontra l-kriminalità fil-forom kollha tagħha, speċjalment it-terroriżmu; Hemm argumenti tajbin ħafna favur il-promozzjoni ta' inizjattivi bbażati fuq l-involvement attiv tas-soċjetà ċivili u l-partecipanti ewlenin tagħha fit-titjib tas-sigurtà iġenerali. Involvement bħal dan, li jifforma parti minn approċċ ta' prevenzjoni għal tul ta' żmien, jikkontribwixxi għal ħolqien ta' reazzjoni xierqa u bbilanċjata u għandha tiġi kkunsidrata fil-formulazzjoni u l-implimentazzjoni tal-politiki ta' l-Istati Membri f'din il-kwistjoni. Għalhekk, l-awtoritajiet lokali għandhom ikunu involuti aktar mill-qrib. minħabba li ħafna drabi huma jkunu f'livell li fihjiġu fformulati u ttestjati r-reazzjonijiet lokali għat-theddida tal-kriminalità.
- Fit-tieni każ, għandu jkun iċċarat il-fatt li hemm determinazzjoni shiħa sabiex jiġu protetti x-xhieda u l-vittmi, speċjalment għal darb'ohra f'każijiet ta' terroriżmu. Minbarra l-assistenza medika, fiżika, psikoloġika u soċjali li naturalment hija provduta lill-vittmi u l-familji tagħhom, għandha tittiehed deċiżjoni dwar it-twaqqif ta' fond permanenti ta' kumpens b'turiġa konkreta tal-prinċipju ta' solidarjetà li ħafna drabi mhuwiex konkret biżżejjed u li fuq il-bażi tal-prinċipju ta' komplimentarjetà, da il-fond se jkun addizzjonali u se jgħin fit-titjib tan-nuqqasijiet tas-sistemi nazzjonali varji u għalhekk jiżgura livell ta' protezzjoni minimu komuni u kumpens fl-UE.

Barra minn hekk, fid-dawl ta' l-esperjenzi miksuba mill-programm AGIS, għandhom isiru aktar sforzi sabiex jiġu ssimplifikati l-proċeduri, sabiex jiġu lliberalizzati l-inizjattivi li sa issa kienu ostakolati minn diffikultajiet formali u/jew amministrattivi.

### ***Sinerġiji għall-iżvilupp:***

Xi wħud mill-oġġettivi inklużi fil-programm jistgħu jinkisbu b'mod aktar faċli jekk titwaqqaf jew tissaħħaħ sinerġija ġenwina max-xogħol jew mal-kapaċitajiet ta' wħud mill-organi tal-Komunità.

- L-oġġettivi fil-qasam ta' l-istatistika - programm dwar l-istatistika tal-kriminalità u bażi ta' dejta komuni, it-twaqqif ta' għodda tal-"benchmarking" indipendenti għall-ahjar prattika, eċċ - għandhom jintlaħqu b'aktar faċilità permezz tan-netwerk mal-Eurostat u fuq kollox mal-europol, li hija responsabbli mill-abbozz tar-rapport annwali ta' l-OCTA (Organised Crime Threat Assessment, li l-ewwel pubblikazzjoni tiegħu hija mistennija li tkun fir-Rebbiegħa ta' l-2006 u li għandu jkun ibbażat fuq analiżi ta' statistika nazzjonali rilevanti u li tista' titqabbel.

- Il-protokoll ta' l-EUROPOL relatati mal-partecipazzjoni tagħha fil-Joint Investigation Teams (ĠU C 312 tas-16 ta' Diċembru 2002) u l-irwol tagħha bħala l-punt ċentrali tal-koperazzjoni tal-pulizija Ewropea (il-protokoll Daniż, ĠU C 2 tas-6 ta' Jannar 2004) għandhom iservu ta' punti ta' referenza f'dan il-qasam u bħala holoq ma' l-inizjattivi ta' dan il-programm li jixtiequ jagħtu kontribut għat-tishih tal-JITs, anke fl-Istati Membri li għadhom ma rratifikawhomx. Dawn l-inizjattivi jehtiegu wkoll il-koperazzjoni ta' l-EUROJUST kull fejn huma għandhom dimensjoni ġuridika.
- Meta wiehed jikkunsidra l-aspett prijoritarju tas-sugġett, se tingħata prijorità lill-proposti għal tahriġ speċifiku kontra t-terroriżmu u attivitajiet li jqajjmu kuxjenza dwar din il-kwistjoni : attivitajiet bħal dawn għandhom ikunu bbażati prinċiparjament fuq il-koperazzjoni bejn is-CEPOL u l-EUROPOL, bl-istrategiji għal azzjoni jkunu bbażati fost l-ohrajn fuq l-OCTA.
- Fl-aħħarnett, sabiex tkun possibbli l-kontinwità ta' l-operazzjonijiet tal-pulizija Ewropea mal-fruntieri rispettivi tagħhom speċjalment fil-qafas tad-dritt tas-segwitu tagħhom, il-EUROJUST u l-EUROPOL għandhom fil-qafas tal-koperazzjoni ta' bejniethom, jagħmlu disponibbli unità ta' assistenza ġuridika permanenti u ta' emerġenza responsabbli mill-evalwazzjoni bbażata fuq is-sitwazzjoni li twassal għal riferiment, liema bażi legali tista' tintuża sabiex testendi l-operat tal-pulizija u/jew tas-servizzi tas-sigurtà b'konformità shiha mal-ligi.

### ***Limiti:***

Ir-'rapporteur' tagħkom diġà wera ruħu favur il-kunċett tal-"partecipazzjoni taċ-ċittadini" li hija parti integrali minn reazzjoni globali għal kwistjoni tas-sigurtà Huwa jqis ukoll essenzjali li jiżdiedu s-shubijiet pubbliċi-privati fl-oqsma fejn il-bżonn ta' l-opinjoni esperta fit-teknoloġija titlob koperazzjoni bejn l-entitajiet li l-oġettivi ewlenin tagħhom huma differenti mill-infurzar tal-ligi u l-ġlieda kontra l-kriminalità (faċilitajiet ta' sorveljanza bil-vidjo, monitoraġġ tat-telefonati u l-Internet u l-ġlieda tal-kriminalità fuq l-Internet, eċċ). Madanakollu, l-iskop għal shubijiet bħal dawn f'dan il-programm għandhom bżonn jiġu definiti b'mod preċiż u bl-ebda mod ma għandhom jiffaċilitaw it-trasferiment tar-responsabbiltà tas-sigurtà mis-settur pubbliku għas-settur privat.

Din ir-rimarka hija konformi mal-pożizzjoni miżmuma b'mod konsistenti minn dan il-kumitat, li jemmen li l-kisba ta' ambjent aktar sikur jista' jintlaħaq biss b'konformità stretta mal-valuri fundamentali ta' l-Unjoni, bħal-libertajiet individwali, rispettt għall-privatezza, l-istat tad-dritt u d-demokrazija. Din l-iżhubija, fl-iżvilupp mixtieq, għandha għalhekk tosserva b'mod shih il-ligi eżistenti u futura (foqsma sensitivi bħal per eżempju iż-żamma u l-protezzjoni informazzjoni personali) u tirrispetta l-qafas legali ġdid tat-tielet pilastru li għandu jiġi adottat fl-2006.

B'din il-perspettiva, ir-'rapporteur' tagħkom iqis li l-kontroll tal-Parlament - b'mod partikolari tal-Parlament Ewropew - mhuwiex viżibbli bizzejjed: ma jistax jiġi implimentat b'mod effettiv hlief jekk il-programm kollu jkun kopert minn rapport konċiż annwali u jkollu klawżola ta' re-eżaminazzjoni tar-riżultati miksuba marbuta miegħu. Barra minn hekk, it-tixrid tal-proġetti u r-riżultati huwa essenzjali għas-suċċess tal-programm : huwa għandu speċifikament jinkludi lill-Parlamenti nazzjonali, li l-irwol tagħhom huwa li jgħaddi informazzjoni dwar inizjattivi ta' l-UE u li jiżguraw li l-gvernijiet tagħhom qed jikkoperaw

b'mod shiħ f'dan il-qasam.

Fl-aħħarnett, tajjeb li wiehed ifakkar li jekk il-programm "Prevenzjoni u Ġlieda kontra l-Kriminalità" għandu jkompli fejn ħalla l-programm AGIS fit-tishiħ tal-koordinazzjoni, koperazzjoni u ftehim mutwali bejn l-aġenziji ta' l-UE rilevanti kif ukoll fl-evalwazzjoni ta' l-implimentazzjoni u l-impatt tal-miżuri legiżlattivi u politiċi meħuda fl-livell Ewropew. Huwa għandu jagħti wkoll prijoritajiet godda li jevitaw li l-'komunikazzjoni' timmonopolizza kwazi l-baġit kollu disponibbli. Il-konferenzi, is-seminars, it-taħriġ u l-attivitajiet oħra ta' skambju ma għandhomx jiġu abbandunati, iżda għandhom jimxu id f'id permezz ta' miżuri kumplimentari li għandhom l-għan li jiżviluppaw u jippromwovu metodi u għodod trasversali fil-ġlieda kontra l-kriminalità sabiex imexxu l-koperazzjoni bejn l-Istati Membri f'fażi aktar operazzjonali għall-aġenziji involuti u jkunu aktar viżibbli għaċ-ċittadini.

26.4.2006

## OPINJONI TAL-KUMITAT GĦALL-BAGĪTS

f'isem il-Kumitat għal-Libertajiet Ċivili, il-Ġustizzja u l-Intern

dwar il-proposta għal deċiżjoni tal-Kunsill li tistabbilixxi l-Programm speċifiku dwar il-  
“Prevenzjoni u l-Ġlieda kontra l-Kriminalità” għall-Perjodu 2007 : programm Ġenerali dwar  
"is-Sigurtà u s-Salvagwardja tal-Libertajiet"  
(COM(2005)0124 – C6-0242/2005 – 2005/0035(CNS))

Rapporteur għal opinjoni: Yannick Vaugrenard

## ĠUSTIFIKAZZJONI FIL-QOSOR

### I.Proposta tal-Kummissjoni

Din il-proposta hija waħda miż-żewġ deċiżjonijiet li jiffurmaw parti mill-programm qafas  
dwar "is-Sigurtà u s-Salvagwardja tal-Libertajiet" imressqa mill-Kummissjoni f'April 2005  
għal perjodu minn Jannar 2007 sa Dicembru 2013, b'EUR 745 miljun f'appropriazzjonijiet  
imwegħda; il-programm qafas propost jimplimenta żewġ programmi li kull wieħed minnhom  
għandu bażi ġuridika differenti: il-programm speċifiku dwar "il-Prevenzjoni, il-Preparazzjoni  
u l-Amministrazzjoni tal-konsegwenzi fil-qasam tat-terroriżmu" u l-programm speċifiku dwar  
il-"Prevenzjoni u l-Ġlieda kontra l-Kriminalità".

Minbarra dan il-programm previst għal-perjodu 2007-2013, l-azzjoni Komunitarja fil-ġlieda  
kontra t-terroriżmu u l-kriminalità organizzata attwalment tikkonsisti f'żewġ proġetti pilota u  
azzjonijiet preparatorji<sup>2</sup>:

#### 1. Vittmi ta' atti terroristiċi (azzjoni preparatorja)

Minhabba li bħalissa ma teżisti l-ebda bażi ġuridika li tippermetti l-iffinanzjar fl-2006, l-  
attività qed titkompla bħala azzjoni preparatorja. Mill-2007 'l quddiem, dawn l-attivitàjiet se  
jkunu koperti mill-programm preżenti "is-Sigurtà u s-Salvagwardja tal-Libertajiet" - il-  
"Prevenzjoni u l-Ġlieda kontra l-Kriminalità". L-objettiv ta' l-azzjoni preparatorja huwa li  
jikkontribwixxi għal finanzjament ta' proġetti maħsuba sabiex jgħinu lill-vittmi ta' atti  
terroristiċi u jew lill-membri tal-familji tagħhom sabiex jegħlbu l-konsegwenzi tas-sitwazzjoni

---

<sup>2</sup> Artikolu 49 tar-Regolament finanzjarju jistipula li, filwaqt li l-iskemi pilota (PS) maħsuba sabiex jittestjaw il-  
fattibbiltà ta' azzjoni u l-utilità tagħha, l-azzjonijiet preparatorji (AP) għandhom ikunu mfassla sabiex  
jippreparaw proposti bil-ħsieb li jiġu adottati azzjonijiet Komunitarji futuri"

li esperjenzaw; u li jikkontribwixxu għal finanzjament ta' proġetti maħsuba sabiex jimmobilizzaw lill-pubbliku Ewropew kontra t-treddida tat-terroriżmu. L-allokkazzjoni tal-baġit ta' l-2004 intużat kollha. Il-Baġit 2005: alloka EUR 1 950 000.

| Punt Baġitarju | Sena ta' implimentazzjoni |      |      | Titolu ta' l-azzjoni preparatorja | Il-Baġit 2004:      |                    | Il-Baġit 2005:      |                    | Il-Baġit 2006:      |                    |
|----------------|---------------------------|------|------|-----------------------------------|---------------------|--------------------|---------------------|--------------------|---------------------|--------------------|
|                | 2004                      | 2005 | 2006 |                                   | Am mont i ta' impen | Am mont i ta' Hlas | Am mont i ta' impen | Am mont i ta' Hlas | Am mont i ta' impen | Am mont i ta' Hlas |
| 18 05 04       | PP1                       | PP2  | AP1  | Vittmi ta' atti terroristiċi      | 1,00                | 1,00               | 2,00                | 1,00               | 2,00                | 1,20               |

## 2. Il-Ġlieda kontra t-Terroriżmu (proġett pilota)

L-oġġettiv tal-proġett pilota huwa li jhaffef l-attivitajiet maħsuba sabiex itejbu s-sigurtà ta' cittadini ta' l-Unjoni Ewropea u jikkopera fil-ġlieda kontra t-terroriżmu billi jgħaqqad l-attivitajiet tal-komunità. Wara sejha għal proposti fl-2004, kwazi 100% ta' l-appropriazzjonijiet kienu utilizzati fl-2005.

| PUNT Baġitarju | Sena ta' implimentazzjoni |      | Titolu tal-Proġett Pilota     | Il-Baġit 2005:     |                    | Il-Baġit 2006:      |                   |
|----------------|---------------------------|------|-------------------------------|--------------------|--------------------|---------------------|-------------------|
|                | 2005                      | 2006 |                               | Amm onti ta' impen | Am mont i ta' Hlas | Am mont i ta' impen | Amm onti ta' Hlas |
| 18 05 06       | PP1                       | PP2  | Il-ġlieda kontra t-terroriżmu | 7,00               | 4,00               | 9,00                | 7,00              |

Għalhekk, mill-2007, jiżdiedu EUR 745 miljun mal-programm qafas preżenti.

Dan il-programm speċifiku għal "prevenzjoni u l-ġlieda kontra l-kriminalità", jiehu post il-

programm qafas attwali dwar il-koperazzjoni ġuridika u tal-pulizija fi kwistjonijiet kriminali (AGIS) u huwa maħsub biex jipprovdi livell għoli ta' sigurtà pubblika permezz tal-prevenzjoni u l-ġlieda kontra l-kriminalità, speċjalment it-terroriżmu, it-traffikar tal-bnedmin, il-kriminalità, it-traffikar tad-droga, it-traffikar ta' l-armi, il-korruzzjoni u l-frodi.

Il-Programm għandu tliet temi:

- l-infurzar tal-liġi
- il-prevenzjoni tal-kriminalità u kriminoloġija
- il-protezzjoni tax-xhieda u l-vittmi.

Sabiex jintlaħqu dawn it-tliet objettivi, il-programm għandu l-għan li jipprovdi fondi għal proġetti ta' koordinazzjoni, koperazzjoni u ftehim mutwali fi hdan l-Unjoni Ewropea, għal metodi u għodod trasversali għal bini ta' strateġiji għal prevenzjoni u għal ġlieda kontra l-kriminalità, u għall-aħjar prattiki għal protezzjoni tal-vittmi u x-xhieda tal-kriminalità. Għal dan il-għan, il-programm se jappoġġja proġetti Ewropej, transnazzjonali u nazzjonali.

Il-Kummissjoni tipproponi t-tishih ta' din l-azzjoni b'pakkett finanzjarju globali ta' EUR 597,6 miljun imqassma kif ġej:

|                           | 2007 | 2008  | 2009  | 2010  | 2011  | 2012   | 2013   | 2014... | TOTAL        |
|---------------------------|------|-------|-------|-------|-------|--------|--------|---------|--------------|
| <b>Nefqa għall-operat</b> |      |       |       |       |       |        |        |         |              |
| <b>Ammonti ta' Impenn</b> | 44,6 | 50,9  | 71,8  | 85,6  | 108   | 117,2  | 119,5  |         | <b>597,6</b> |
| <b>Ammonti ta' Hlas</b>   | 22,3 | 43,92 | 60,09 | 74,52 | 94,04 | 108,12 | 116,51 | 78,1    | <b>597,6</b> |

Ir-rapport finanzjarju tal-proposta tal-Kummissjoni juri nefqa amministrattiva totali ta' EUR 10 m mingħajr ma' jispeċifika l-ammont għal kull programm speċifiku.

## II KUMMENTI

Minbarra l-miżuri innovattivi mressqa mill-Kummissjoni, ir-'rapporteur' tagħkom għamel il-proposti li ġejjin:

1. Għandu jkun enfasizzat il-fatt li l-ammont indikat fir-rendikont finanzjarju għandu jkun purament indikattiv sakemm tintlaħaq ftehimu dwar il-prospettiva finanzjarja. Qed jiġi proposti żewġ emendi għall-abbozz ta' risoluzzjoni leġislattiva f'dan ir-rigward.
2. L-appoġġ finanzjarju kollu tal-Kummissjoni lill-benefiċjarji għandu jkun konformi mar-regoli tar-Regolament Finanzjarju, speċjalment rigward għotjiet u kuntratti ta' akkwisti pubbliċi f'dan ir-rigward, qed tiġi proposta emenda għal Artikolu 6.

3. Sabiex l-att leġislattiv jiġi ssimplifikat u ċarat, hemm proposta li ssir riferenza diretta għad-dispożizzjonijiet dwar il-proċedura konsultattiva tad-deċiżjoni komitologika<sup>1</sup>, f'dan ir-rigward, qed tiġi proposta emenda għal Artikolu 10.
4. Sabiex tkun żgurata l-koerenza u l-effettività baġitarja ta' l-azzjoni ta' l-UE fl-implimentazzjoni tal-programmi godda għal żvilupp ta' zona ta' sigurtà, libertà u ġustizzja, dan l-istrument għandu jikkumplementa programmi oħra tal-Komunità, b'mod partikolari:
- il-programmi ta' prevenzjoni, preparazzjoni u amministrazzjoni tal-konsegwenzi tat-terroriżmu<sup>2</sup>,
  - il-programmi qafas ta' riċerka u żvilupp teknoloġiku<sup>3</sup>,
  - il-proġetti pilota u l-azzjonijiet preparatorji diġà eżistenti imsemmija hawn fuq<sup>4</sup>
  - il-Fond ta' Solidarjetà ta' l-Unjoni ewropea u l-mekkanizmu ta' preparazzjoni u reazzjoni għal sitwazzjonijiet ta' emerġenza.<sup>1</sup>

Għalhekk, qed tiġi proposta emenda għal Artikolu 14 sabiex ikun żgurat li l-Fondi Ewropej amministrati minn diversi Direttorati Ġenerali tal-Kummissjoni ma jinħlewx.

5. Fl-aħħarnett huwa importanti li jkun żgurat kontroll demokratiku permezz ta' monitoraġġ u evalwazzjoni xierqa tal-programm. F'dan ir-rigward, qed jiġi proposti tliet emendi għal Artikolu 14.

## EMENDI

Il-Kumitat għal Baġits jistieden lill-Kumitat għal-Libertajiet Ċivili, il-Ġustizzja u l-Intern responsabbli mill-fond, sabiex jinkludi l-emendi li ġejjin fir-rapport tiegħu:

### Abbozz għal riżoluzzjoni leġislattiva

#### Emenda 1 Paragrafu 1 a) (ġdid)

**1 a** *Iqis li l-ammont ta' referenza finanzjarja indikattiv muri fil-proposta leġislattiva jehťieġ li jkun kompatibbli mal-limitu tar-rubrika 3 A tal-qafas ġdid finanzjarju pluriennal) u jfakkar li l-ammont annwali jiġi adottat matul il-proċedura baġitarja annwali kif stabbilit fid-dispożizzjonijiet tal-punt 38 tal-Ftehma Interistituzzjonali ta'...*

### Proposta għal deċiżjoni

<sup>1</sup> KE/1999/468, ĠU.L 184 tas-17/07/1999, p. 23-26.

<sup>2</sup> 2005/0034(CNS), COM(2005)0124.

<sup>3</sup> punt baġitarju 02.04.02. b'allokazzjoni ta' EUR 15 m f'ammonti imwegħda u EUR 19 m fi hlasijiet.

<sup>4</sup> punti baġitarji 18 05 04 u 18 05 06.

<sup>1</sup> COM(2005)0123.

Emenda 2  
Artikolu 6 paragrafu 1

1. L-appoġġ finanzjarju mill-Unjoni jista' jiehü l-forom legali segwenti:

- (a) ***l-ghotjiet***  
(b) il-Kuntratti ta' akkwisti pubbliċi.

1. L-appoġġ finanzjarju mill-Unjoni jista' jiehü l-forom legali segwenti, ***skond is-sens ta' l-artikoli 108 u 88 tar-Regolament finanzjarju.***

- (a) ***is-sussidji,***  
(b) il-Kuntratti ta' akkwisti pubbliċi.

*Ġustifikazzjoni*

*Għandu jkun iċċarat il-fatt li l-appoġġ finanzjarju ta' l-UE huwa sottomess għar-regoli tar-Regolament Finanzjarju 1605/2002/KE. Korrezzjoni ta' żball ta' l-edizzjoni evidenti.*

Emenda 3  
Artikolu 6, paragrafu 2

2. L-ghotjiet ta' l-Unjoni normalment għandhom jingħataw wara sejhiet għall-proposti, ***minbarra f'każijiet eċċezzjonali li jridu jkunu ġustifikati jew fejn il-karatteristiċi tal-benefiċjarju iħallu f'it jew xejn għażla,*** u għandhom ikunu pprovduti permezz ta' għotjiet operazzjonali u għotjiet għall-azzjonijiet. Ir-rata massima tal-kofinanzjament se tkun speċifikata fil-programmi tax-xogħol annwali.

2. L-ghotjiet ta' l-Unjoni normalment għandhom jingħataw wara sejhiet għall-proposti, u għandhom ikunu pprovduti permezz ta' għotjiet operazzjonali u għotjiet għall-azzjonijiet. Ir-rata massima tal-kofinanzjament se tkun speċifikata fil-programmi tax-xogħol annwali.

*Ġustifikazzjoni*

*Għandu jkun iċċarat il-fatt li l-appoġġ finanzjarju ta' l-UE huwa sottomess għar-regoli tar-Regolament Finanzjarju 1605/2002/KE.*

Emenda 4  
Artikolu 6, paragrafu 2 a) (ġdid)

***2 a. L-aċċess għall-finanzjament ikun iffakilitat mill-applikazzjoni tal-prinċipju ta' proporzjonalità rigward dokumenti li jridu jiġu pprovduti u mill-holqien ta' bażi***

<sup>1</sup> ĠU C 00 12.12.2005, p.00.

***ta' dejta għall-preżentazzjoni tat-talbiet.***

*Ġustifikazzjoni*

*Il-metodi u l-proċeduri għandhom jiġu simplifikati sabiex tissaħħaħ it-trasparenza tal-proċedura ta' l-għażla u biex tiffaċilita l-aċċess għall-programm.*

Emenda 5  
Artikolu 9

***1. Meta ssir referenza għal dan l-Artikolu, ir-rappreżentant tal-Kummissjoni għandu jibgħat lill-Kumitat abbozz tal-miżuri li għandhom jittiehdu. Il-Kumitat għandu jagħti l-opinjoni tiegħu dwar l-abbozz, fi żmien limitat li l-Presidenza tista' tistipula skond l-urġenza tal-kwistjoni, f'każ ta' bżonn b'votazzjoni.***

***2. L-opinjoni għandha tkun miżmuma fil-minuti; kull Stat Membru jista' jitlob li l-pożizzjoni tiegħu tkun miżmuma fil-minuti.***

***3. Il-Kummissjoni għandha tagħti l-akbar qies possibbli lill-opinjoni mogħtija mill-Kumitat. Hi għandha tinforma lill-Kumitat dwar il-mod ta' kif l-opinjoni kienet ikkunsidrata.***

Fejn issir riferenza għal dan il-paragrafu, ***l-Artikoli (3) u (7) tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għandhom japplikaw.***

*Ġustifikazzjoni*

*Sabiex l-att leġiżlattiv jiġi ssimplifikat u ċċarat, hemm proposta li ssir riferenza diretta għad-dispożizzjonijiet tal-proċedura konsultattiva tad-deċiżjoni komitologika ta' l-1999. Din id-deċiżjoni tal-Kunsill, għalkemm mhijiex waħda ideali, għall-inqas tipprovdi għal grad ta' informazzjoni u trasparenza favur il-Parlament Ewropew, filwaqt li l-proċedura proposta mill-Kummissjoni tevita kull informazzjoni tal-Parlament Ewropew.*

Emenda 6  
Artikolu 14, paragrafu 1 a) (ġdid)

***1a Il-Kummissjoni għandha tiehu hsieb li l-attivitajiet pertinenti ta' din id-deċiżjoni isirulhom evalwazzjonijiet qabel, wara u ohra ex post. Hija għandha tiżgura li l-programm hu aċċessibbli u implimentat b'mod trasparenti.***

### *Ġustifikazzjoni*

*Huwa importanti li jkun żgurat skrutinju demokratiku permezz tal-monitoraġġ u l-evalwazzjoni tal-programm f'hinijiet xierqa.*

#### Emenda 7

#### Artikolu 14, paragrafu 3

3. Il-Kummissjoni għandha tibgħat lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill: rapport ta' evalwazzjoni interim dwar ir-riżultati miksuba u l-aspetti kwalitattivi u kwantitattivi ta' l-implimentazzjoni tal-programm mhux aktar tard mill-31 ta' Marzu 2010;

Komunikat dwar il-kontinwazzjoni tal-programm mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2010;  
rapport ta' evalwazzjoni ex-post mhux aktar tard mill-31 ta' Marzu 2015.

3. Il-Kummissjoni għandha tibgħat lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill:

(a) ***tliet snin wara l-adozzjoni tal-programm***, rapport ta' evalwazzjoni interim dwar ir-riżultati miksuba u l-aspetti kwalitattivi u kwantitattivi ta' l-implimentazzjoni ta' dan il-programme;

(b) erba' snin wara l-adozzjoni tal-programm, komunikat dwar il-kontinwazzjoni tal-programm;

(c) rapport ta' evalwazzjoni ***ddettaljat*** ex-post mhux aktar tard mill-31 ta' Marzu 2015 ***dwar l-implimentazzjoni u r-riżultati tal-programm hekk kif jintemm.***

### *Ġustifikazzjoni*

*Huwa importanti li jkun żgurat skrutinju demokratiku permezz tal-monitoraġġ u l-evalwazzjoni tal-programm f'hinijiet xierqa.*

## PROCEDURA

|                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |          |           |           |
|-------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|-----------|-----------|
| <b>Titolu</b>                                                                 | Proposta għal deċiżjoni tal-Kunsill li tistabbilixxi l-Programm speċifiku dwar il-“Prevenzjoni u l-Ġlieda kontra l-Kriminalità” għall-Perjodu 2007 : programm Ġenerali dwar "is-Sigurtà u s-Salvagwardja tal-Libertajiet"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |          |           |           |
| <b>Referenzi</b>                                                              | COM(2005)0124– C6-0242/2005 – 2005/0035(CNS)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |          |           |           |
| <b>Kumitat responsabbli</b>                                                   | LIBE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |          |           |           |
| <b>Rapporteur għal opinjoni</b><br>Data tat-thabbir fis-seduta plenarja       | BUDG<br>9.6.2005                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |          |           |           |
| <b>Data tat-thabbir fis-seduta plenarja</b>                                   | 0.0.0000                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |          |           |           |
| <b>Rapporteur għal opinjoni:</b><br>Data tal-hatra                            | Yannick Vaugrenard<br>6.9.2005                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |          |           |           |
| <b>Rapporteur għal opinjoni mibdul:</b>                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |          |           |           |
| <b>Eżami fil-kumitat</b>                                                      | 6.3.2006                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 3.4.2006 | 18.4.2006 | 25.4.2006 |
| <b>Data ta' l-adozzjoni</b>                                                   | 25.4.2006                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |          |           |           |
| <b>Riżultat tal-votazzjoni finali</b>                                         | + : 33<br>– :<br>0 :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |          |           |           |
| <b>Membri preżenti għall-votazzjoni finali</b>                                | Richard James Ashworth, Simon Busuttil, Paulo Casaca, Gérard Deprez, Bárbara Dührkop Dührkop, James Elles, Markus Ferber, Salvador Garriga Polledo, Neena Gill, Dariusz Maciej Grabowski, Ingeborg Gräßle, Louis Grech, Catherine Guy-Quint, Jutta D. Haug, Ville Itälä, Sergej Kozlik, Wiesław Stefan Kuc, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, Alain Lamassoure, Janusz Lewandowski, Vladimír Maňka, Mario Mauro, Gérard Onesta, Wojciech Roszkowski, Antonis Samaras, Esko Seppänen, Nina Škottová, László Surján, Yannick Vaugrenard, Kyösti Virrankoski, Ralf Walter |          |           |           |
| <b>Sostitut(i) preżenti għall-votazzjoni finali</b>                           | Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Peter Šťastný                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |          |           |           |
| <b>Sostitut(i) (skond l-Artikolu 178(2)) preżenti għall-votazzjoni finali</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |          |           |           |
| <b>Kummenti (informazzjoni disponibbli b'lingwa waħda biss)</b>               | ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |          |           |           |

## PROCEDURA

|                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                  |              |           |          |          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|-----------|----------|----------|
| <b>Titolu</b>                                                                                                 | Proposta għal deċiżjoni tal-Kunsill li tistabbilixxi l-Programm speċifiku dwar il-“Prevenzjoni u l-Glieda kontra l-Kriminalità” għall-Perjodu 2007-2013 - Programm Ġenerali dwar “is-Sigurtà u s-Salvagwardja tal-Libertajiet”                                   |              |           |          |          |
| <b>Referenzi</b>                                                                                              | COM(2005)0124 - C6-0242/2005 - 2005/0035(CNS)                                                                                                                                                                                                                    |              |           |          |          |
| <b>Data meta ġie kkonsultat il-PE</b>                                                                         | 25.7.2005                                                                                                                                                                                                                                                        |              |           |          |          |
| <b>Kumitat responsabbli</b><br>Data tat-thabbir fis-seduta plenarja                                           | LIBE<br>6.9.2005                                                                                                                                                                                                                                                 |              |           |          |          |
| <b>Kumitat(i) mitlub(a) jaghti/u opinjoni</b><br>Data tat-thabbir fis-seduta plenarja                         | BUDG<br>6.9.2005                                                                                                                                                                                                                                                 |              |           |          |          |
| <b>Opinjoni(jiet) mhux mogħtija</b><br>Data tad-deċiżjoni                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                  |              |           |          |          |
| <b>Koperazzjoni iktar mill-qrib</b><br>Data tat-thabbir fis-seduta plenarja                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                  |              |           |          |          |
| <b>Rapporteur(s)</b><br>Data tal-hatra                                                                        | Romano Maria La Russa<br>14.9.2005                                                                                                                                                                                                                               |              |           |          |          |
| <b>Rapporteur(s) preċedenti</b>                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                  |              |           |          |          |
| <b>Proċedura simplifikata - data tad-deċiżjoni</b>                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                  |              |           |          |          |
| <b>Baži legali kkontestata</b><br>Data ta' l-opinjoni tal-JURI                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                  |              |           |          |          |
| <b>Dotazzjoni finanzjarja emendata</b><br>Data ta' l-opinjoni tal-BUDG                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                  |              |           |          |          |
| <b>Konsultazzjoni mill-PE mal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew -data tad-deċiżjoni fis-seduta plenarja</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                  |              |           |          |          |
| <b>Konsultazzjoni tal-Kumitat tar-Regġuni mill-PE - data tad-deċiżjoni fis-seduta plenarja</b>                |                                                                                                                                                                                                                                                                  |              |           |          |          |
| <b>Eżami fil-kumitat</b>                                                                                      | 4.10.2005                                                                                                                                                                                                                                                        | 1.12.2005    | 22.2.2006 | 6.3.2006 | 3.4.2006 |
|                                                                                                               | 18.4.2006                                                                                                                                                                                                                                                        | 1.6.2006     | 6.11.2006 |          |          |
| <b>Data ta' l-adozzjoni</b>                                                                                   | 6.11.2006                                                                                                                                                                                                                                                        |              |           |          |          |
| <b>Riżultat tal-votazzjoni finali</b>                                                                         | +:<br>-:<br>0:                                                                                                                                                                                                                                                   | 18<br>0<br>0 |           |          |          |
| <b>Membri preżenti għall-votazzjoni finali</b>                                                                | Mihael Brejc, Jean-Marie Cavada, Carlos Coelho, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Patrick Gaubert, Adeline Hazan, Livia Járóka, Barbara Kudrycka, Romano Maria La Russa, Henrik Lax, Hartmut Nassauer, Martine Roure, Ioannis Varvitsiotis, Stefano Zappalà |              |           |          |          |
| <b>Sostitut(i) preżenti għall-votazzjoni finali</b>                                                           | Maria da Assunção Esteves, Jeanine Hennis-Plasschaert, Sophia in 't Veld, Kyriacos Triantaphyllides, Rainer Wieland                                                                                                                                              |              |           |          |          |
| <b>Sostitut(i) (skond l-Artikolu 178(2)) preżenti għall-votazzjoni finali</b>                                 | Salvatore Tatarella                                                                                                                                                                                                                                              |              |           |          |          |
| <b>Data tat-tressiq</b>                                                                                       | 10.11.2006                                                                                                                                                                                                                                                       |              |           |          |          |

|                                                                     |  |
|---------------------------------------------------------------------|--|
| <b>Kummenti (informazzjoni disponibbli<br/>b'lingwa wahda biss)</b> |  |
|---------------------------------------------------------------------|--|

